

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**Telus Plaza North/Plaza Telus Nord**  
**10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe**  
**5th floor/5e étage**  
**Edmonton**  
**Alberta**  
**T5J 1S6**  
**Bid Fax: (780) 497-3510**

**Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**Telus Plaza North/Plaza Telus Nord**  
**10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper**  
**5th floor/5e étage**  
**Edmonton**  
**Alberta**  
**T5J 1S6**

<b>Title - Sujet</b> Environmental Consulting Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW479-120844/C	<b>Date</b> 2013-04-15
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EW479-120844	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-1-34232 (002)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-002-9749	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2013-03-13 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-04-23</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Scott, Jasmine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3578 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**La présente modification vise à répondre aux questions suivantes :****Question n° 1 :**

Dans la section 6 (page 19) de la demande de services mentionnée ci-dessus, il y a une liste des domaines d'expertise pouvant être inclus dans le cadre des demandes de propositions subséquentes. La liste de la page 19 comprend la quantité d'eau, la neige, la glace de fond et le pergélisol et la qualité de l'air. Toutefois, dans l'appendice 1 de l'annexe A (pages 23 à 29), il n'y a pas de qualifications minimales pour ces domaines d'expertise. Devrions-nous inclure les personnes avec de l'expérience précise dans ces domaines sous la catégorie « ingénieur de l'environnement » ou devrions-nous ajouter de nouvelles catégories (ingénieur du pergélisol, ingénieur en géotechnique, ingénieur en ressources hydriques, etc.)?

**Réponse n° 1 :**

Chaque ressource proposée sera évaluée conformément aux qualifications minimales figurant à l'appendice 1 de l'annexe A. Il est de la responsabilité du fournisseur de fournir les renseignements nécessaires visant à démontrer que les ressources qu'il propose satisfont aux exigences minimales de l'appendice 1 de l'annexe A. Les nouvelles catégories de ressources ne seront pas considérées dans l'évaluation de la demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement.

Une fois un arrangement en matière d'approvisionnement en vigueur, des soumissions seront demandées pour les exigences particulières, y compris les domaines d'expertise, et on exigera une soumission technique et financière des titulaires d'AMA offrant des services pour les ressources requises.

**Question n° 2 :**

Notre entreprise soumet une proposition à titre de consultant en chef. En plus de notre soumission, nous sommes également inclus à titre de sous-consultant dans le cadre de la proposition d'une autre entreprise. Nous est-il permis d'être consultant en chef dans une proposition et sous-consultant dans une autre?

**Réponse n° 2 :**

Oui, une entreprise peut être titulaire d'un arrangement en matière d'approvisionnement et être sous-traitant dans le cadre d'un autre arrangement pour le même besoin.

**Question n° 3 :**

S'il vous plaît fournir une liste du nom de toutes les certifications (et formulaires de certification) nécessaires à la COC avec TPSGC pour l'invitation no EW479 120844 / C; fournir également un lien Web où l'ensemble de ces certifications sont directement accessibles.

**Réponse n° 3 :**

Pour l'invitation EW479-120844/C, il n'y a pas de certifications nécessaires à la fermeture de la soumission. Cependant, les attestations préalables exigées à l'émission d'un accord d'approvisionnement sont les suivantes:

Code de conduite et attestations - documentation connexe

Programme de contrats fédéraux - Certification de 200 000 \$ ou plus

Statut et disponibilité du personnel

Études et expérience

Ancien fonctionnaire

Solicitation No. - N° de l'invitation

EW479-120844/C

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

edm002

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EW479-120844

File No. - N° du dossier

EDM-1-34232

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Vous pouvez trouver ces certifications au site Web du guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) au :

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>

Pour l'invitation EW479-120844/D, il n'y a pas de certifications nécessaires à la fermeture de la soumission. Cependant, les attestations préalables exigées à l'émission d'un accord d'approvisionnement sont les suivantes:

Code de conduite et attestations - documentation connexe

Programme de contrats fédéraux - Certification de 200 000 \$ ou plus

Statut et disponibilité du personnel

Études et expérience

Ancien fonctionnaire

Attestation de contenu canadien

Attestation d'un propriétaire/employé - marchés réservés aux entreprises autochtones

Vous pouvez trouver ces certifications au site Web du guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) au :

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>

Si votre soumission nous a déjà été transmise et que vous souhaitez la réviser, vos révisions doivent nous parvenir sous scellé et être reçues par l'Unité de réception des soumissions indiquée à la page 1 avant la date de clôture. Le numéro de soumission ainsi que la date de clôture doivent être inscrits sur l'enveloppe scellée.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES